

L'homme de sel et la mésentente des épouses

Autrefois vivait un homme. Quand il vivait, cet homme était de sel. Le sel avec lequel on prépare la sauce maintenant. Il a épousé deux femmes. Une était Poule et l'autre Bouc. Il leur a dit:

- Je suis un vrai cultivateur et la pluie ne tombe pas sur moi. Quand je suis au champ en train de travailler, si vous voyez le ciel s'assombrir pour pleuvoir, vous allez m'appeler.

Ses femmes lui répondent:

- C'est bien.

Un jour il est au champ en travaillant. Plus tard les femmes voient dans le ciel de gros nuages. La petite femme dit à la grande:

- C'est toi la grande, lève toi pour appeler notre père et nous allons voir.

Bouc se lève et commence: « *Pèèè pèèè pèèè* ».

Mais leur mari n'a rien entendu. Poule monte alors en haut et commence à chanter pour appeler leur mari:

Coco milè conì yo conì yo conì yo

Coco milè conì yo conì conì yo

Bibiri quidani conì yo conì yo conì yo

Bibiri quii nii conì yo conì yo conì yo

Akiti kiti gayana moo gayana moo gayana moo.

Le mari, ayant compris le message, s'est levé et a pris le chemin de la maison à toute allure : *kpata kpata kpata kpata*. Et il arrive à la maison.

Aussitôt arrivé, la pluie commence à tomber. Bouc se lève et dit :

- C'est moi qui t'ai appelé c'est moi qui t'a appelé.

Le mari dit à Poule:

- C'est toi qui devrais m'appeler car tu es plus vigilante.

Poule réplique en lui disant :

- C'est moi qui ai appelé.

Bouc intervient de nouveau et affirme que c'est lui qui a appelé.

Ils attrapent Poule et lui enlèvent une de ses ailes.

Le lendemain le mari retourne dans son champ. Peu après, de gros nuages se forment dans le ciel.

Bouc se lève pour appeler mais il ne réussit pas. Poule se lève difficilement. Elle monte et envoie son message à travers son chant.

Le mari entend le message et regagne la maison. Dès son arrivée, il leur demande:

- Qui m'a appelé?

Bouc ne laisse pas le temps à Poule de parler. Il dit au mari que c'est lui qui a appelé.

Le mari attrape Poule et il lui enlève la moitié de son corps. Il ne lui reste que la moitié. le troisième jour, le mari retourne au champ. Comme les jours précédents, les nuages se forment dans le ciel.

Bouc tente à plusieurs reprises d'appeler le mari mais il ne réussit pas. Il se tourne vers Poule et demande à celle ci de monter et appeler le mari. Poule lui dit:

- Avec ma forme, je ne peux pas monter et appeler.

Bouc prend la demie poule et la met à la place où elle avait l'habitude de monter. Poule se met alors à chanter pour appeler leur mari.

Chant.

Le mari quitte son champ *kpikpi kpikpi kpikpi* et rentre à la maison.

Dès son arrivé à la maison, il demande:

- Qui m'a appelé?

Bouc se lève et dit:

- C'est moi. Qui d'autre peut t'appeler si ce n'est que moi ? C'est moi, toujours.

Le mari dit:

- Aujourd'hui c'est la mort, nous allons la tuer.

Ils attrapent Poule et ils la tuent. Donc c'est fini pour Poule.

Le lendemain, le mari part au champ et pas pour longtemps, le ciel se transforme en gros nuage. Donc bientôt la pluie va arriver.

Bouc se lève pour appeler mais il ne réussit pas. Il commence: « *Pèèè pèèè pèèè* ».

Impossible. Il ne réussit pas.

Le mari lève sa tête et voit que le ciel est sombre. La pluie va bientôt arriver. Il se demande: « Mais pourquoi mes gens ne m'ont pas appelé aujourd'hui ».

Celui ci se lève et, à toute allure, regagne sa maison pour éviter la pluie. Il se presse et la pluie aussi s'annonce. Arrivé tout juste à l'entrée de la maison du côté de la salle de bain, la pluie tombe sur lui et immédiatement il fond et disparaît sur le sol.

C'est la raison pour laquelle Poule gratte régulièrement le sol. Elle dit: « je vais chercher mon mari et nous allons juger notre affaire ».

La kazo nzi nyébiya.